Cie MASSEY-HARRIS-FERGUSON

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 640.500.000 FRANCS

SIÈGE SOCIAL ET USINES

MARQUETTE-LEZ-LILLE (Nord)

FRANCE

SUCCURSALES

BORDEAUX
15, Place Amédée-Larrieu
Télégr. : MASHARRIS-BORDEAUX
TÉLÉPHONE : 92-79-01 et 92-79-02

LYON
5, Rue des Docks
Télégr. : MASHARRIS-LYON
TÉL. : TERREAUX 75-81 et 75-82

LILLE
18, rue Malus
Télégr. : MASHARRIS-LILLE
TÉLÉPHONE : 53-10-75 et 53-10-76

NANCY
96 à 108, Boul. d'Austrasie
Télégr. : MASHARRIS-NANCY
TÉLÉPHONE : 53-39-61

NANTES
2, Quai de Tourville
Télégr. : MASHARRIS-NANTES
TÉLÉPHONE : 127-94 et 310-79

PARIS
148, Boul. de la Villette (19e)
Télégr. : MASHARRIS-PARIS
TÉLÉPHONE : BOL. 92-24 (4 lignes)

TOULOUSE
29, 31, 33, Av. du Parc à Fourrage
Télégr. : MASHARRIS-TOULOUSE
TÉL. : CAPITOLE 94-38 et 94-39

ORAN
19, Boul. Hippolyte-Giraud
Télégr. : MASHARRIS-ORAN
TÉLÉPHONE : 223-88 et 275-75

DÉPOTS

JUVISY
67, Quai J.-P. Timbaud, 67
TÉLÉPHONE : BELLE-ÉPINE 42-85

BOURGES
Route d'Orléans - St-DOULCHARD
TÉLÉPHONE : 23-20

951 002 M 2 - 2-57

R. C. LILLE 56 B 226

Edité par le Service Publicité de la Cie Massey-Harris-Ferguson

The FERGUSON SYSTEM
TRADE MARK

951 002 M 2

CULTIVATEUR CANADIEN
MANUEL D'INSTRUCTIONS

Cie MASSEY-HARRIS-FERGUSON

The FERGUSON SYSTEM
TRADE MARK

951 002 M 2

CULTIVATEUR CANADIEN
TYPE 9S-KF-20

MANUEL D'INSTRUCTION

Le Cultivateur Canadien Ferguson est étudié pour tous travaux légers autres que les travaux de préparation profonds du sol en terrain lourd.

Comme tous les outils portés Ferguson il est construit à partir de métaux de haute qualité qui permettent d'associer à la fois la légèreté, la solidité et la résistance à l'usure.

La technique d'utilisation à l'arrière du tracteur et la présence d'une lame de guidage brevetée permettent une culture parfaite.

Sa conception extrêmement simple permet une adaptation aisée aux diverses conditions de sols et de cultures.

Ce manuel vous indiquera les règles essentielles à observer afin d'obtenir le meilleur rendement de cet outil.

CIE MASSEY-HARRIS-FERGUSON

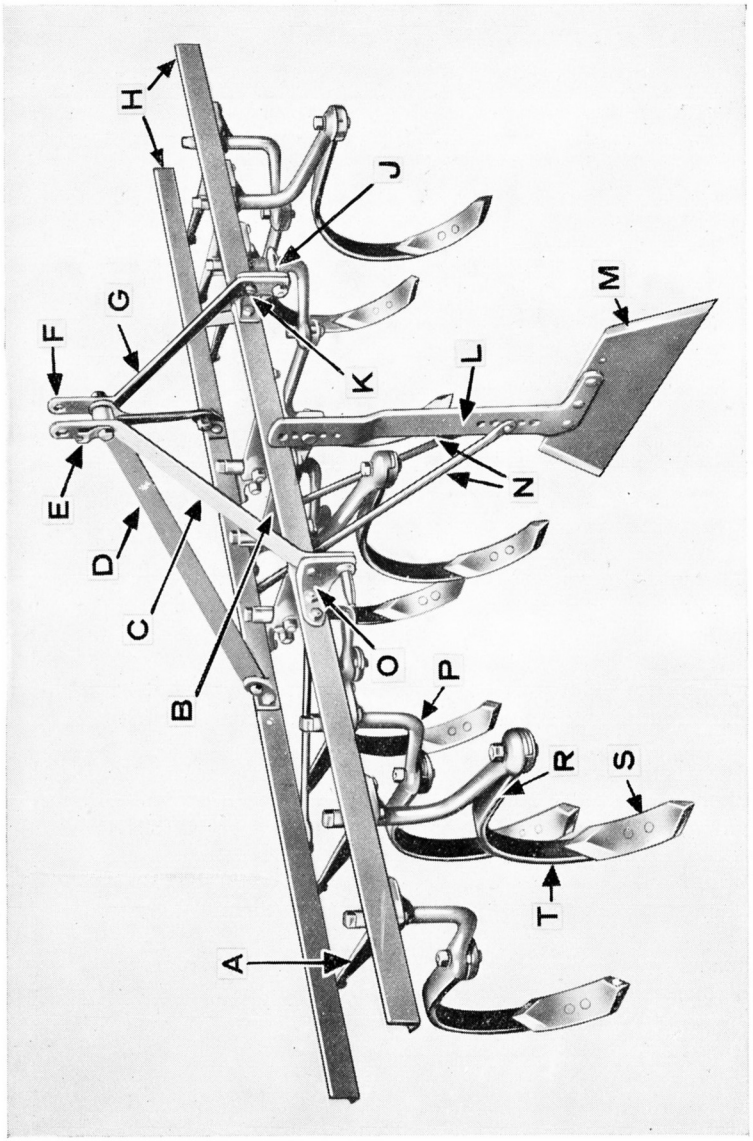

Fig. 1

A. TRAVERSE SUPPORT.
B. TRAVERSE CENTRALE.
C. MONTANT AVANT DROIT.
D. MONTANT ARRIÈRE.
E. ARRÊT DE GOUPILLE.
F. POINT D'ATTACHE SUPÉRIEUR.
G. MONTANT AVANT GAUCHE.
H. CORNIÈRES DE BATI.
J. AXE D'ATTELAGE.
K. SUPPORT GAUCHE.
L. ÉTANÇON DE LAME.
M. LAME DE GUIDAGE.
N. TIRANTS D'ÉTANÇON.
O. SUPPORT DROIT.
P. ÉTANÇON DE DENT.
R. RESSORT DE DENT EXTÉRIEUR.
S. SOC RÉVERSIBLE.
T. RESSORT DE DENT INTÉRIEUR.

AVANT MONTAGE

Oter la peinture et la graisse des points d'attache supérieurs et inférieurs. Ne pas lubrifier ces pièces.

PRÉPARATION

Pour la culture en ligne, ajuster l'écartement des roues AV et AR du tracteur afin de les aligner entre les rangs. Ce réglage est très important.

Dans le cas de travaux de préparation du sol, utiliser la voie du labour.

MONTAGE

Cet outil peut être disposé pour répondre à plusieurs opérations différentes (voir pag. suivantes.) Des dents supplémentaires peuvent être fournies par votre Agent pour tous travaux nécessitant leur emploi.

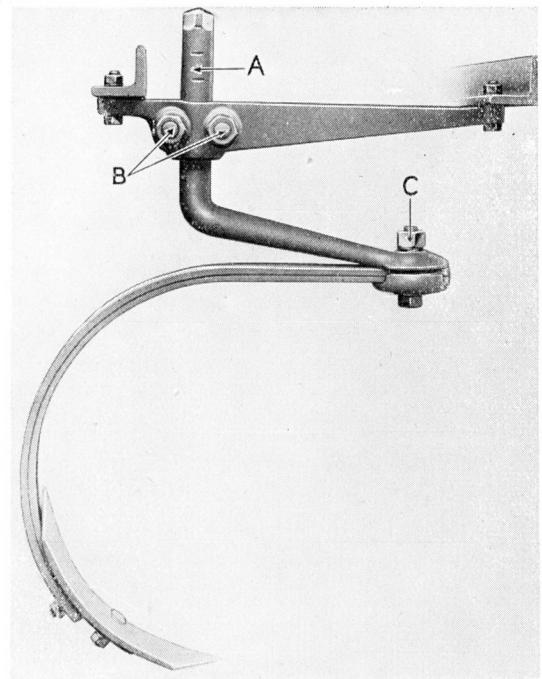

Fig. 2

L'écartement des dents est obtenu en déplaçant le support sur les cornières qui sont percées tous les 25 mm.

Lors du déplacement des dents, déplacer les entretoises diagonales si nécessaire. Il est important cependant de respecter leur angle et leur serrage afin de conserver à l'ensemble sa rigidité initiale.

Les dents complètes (fig. 2) sont réglables individuellement en hauteur et les traits sur l'étançon sont espacés de 25 mm. L'étançon A doit toujours pointer en ligne directe AV ou AR et ne doit pas former un grand angle latéral. Un léger angle est toutefois nécessaire pour certains travaux en ligne.

GRAISSAGE

Lors des réglages, graisser les filetages des boulons facilitant ainsi le serrage et assurant une protection contre l'oxydation. Ceci est particulièrement important aux points B et C (fig. 2) pour la fixation des étançons et ressorts.

Aucun autre graissage n'est nécessaire.

ASSEMBLAGE DES SOCS ET RESSORTS

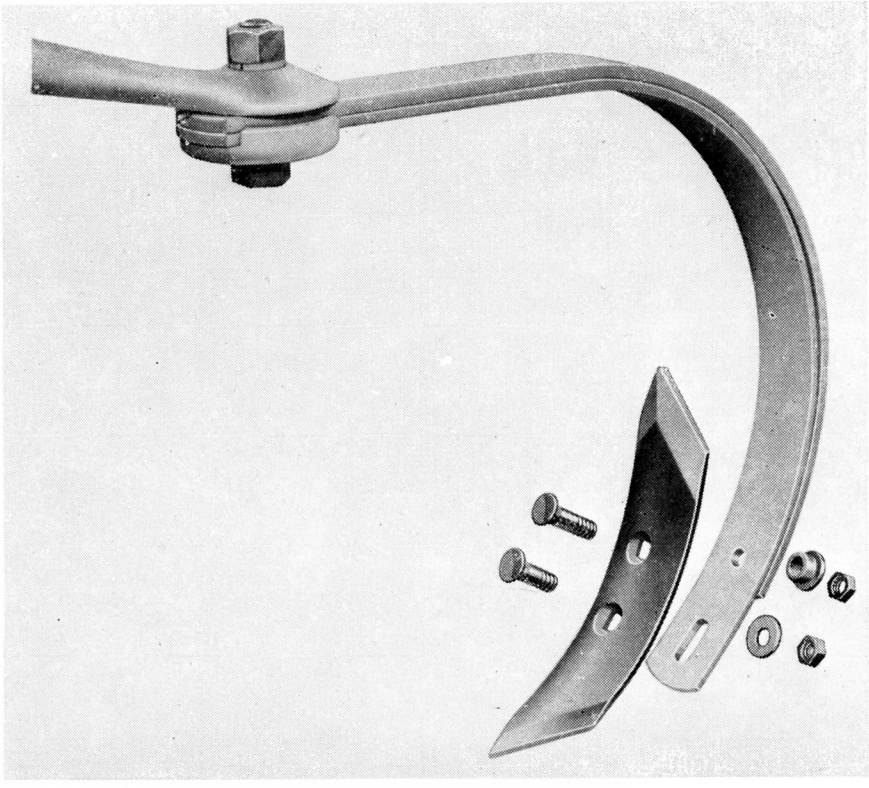

Fig. 3

La fig. 3 montre l'assemblage du soc et des ressorts. Noter le trou long A (fig. 3 A) dans lequel la bague entretoise coulisse. La bague B doit toujours être montée comme indiqué.

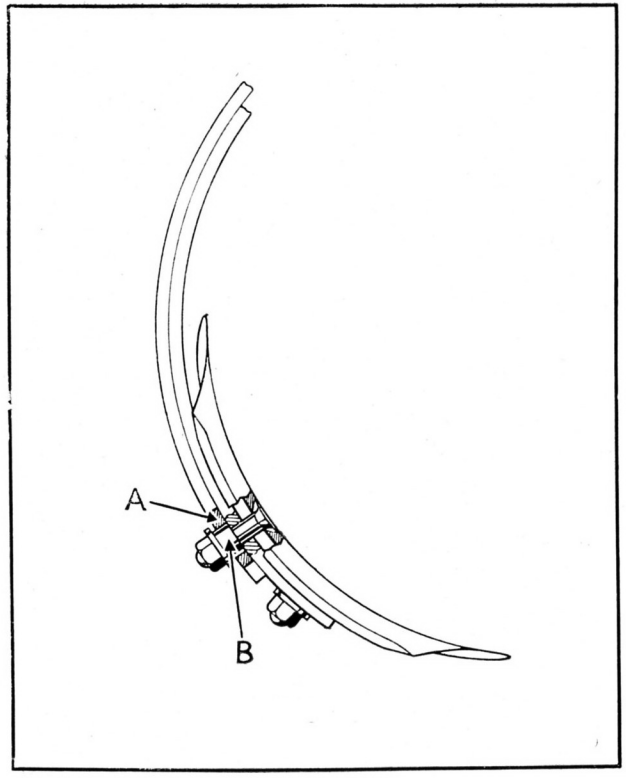

Fig. 3A

ATTENTION

Pour les travaux en ligne, s'assurer de l'écartement égal des dents à partir du centre du cultivateur pour éviter un tirage latéral. Lors des réglages d'écartement des dents, les mesures doivent être prises en partant du centre.

Ce cultivateur souple ne convient pas pour les façons profondes en terre lourde. Il est utilisable seulement pour les travaux légers.

Pour tous travaux profonds et difficiles, il est indiqué d'utiliser le cultivateur à dents à ressorts 9. BF. 20 qui est conçu spécialement pour cela.

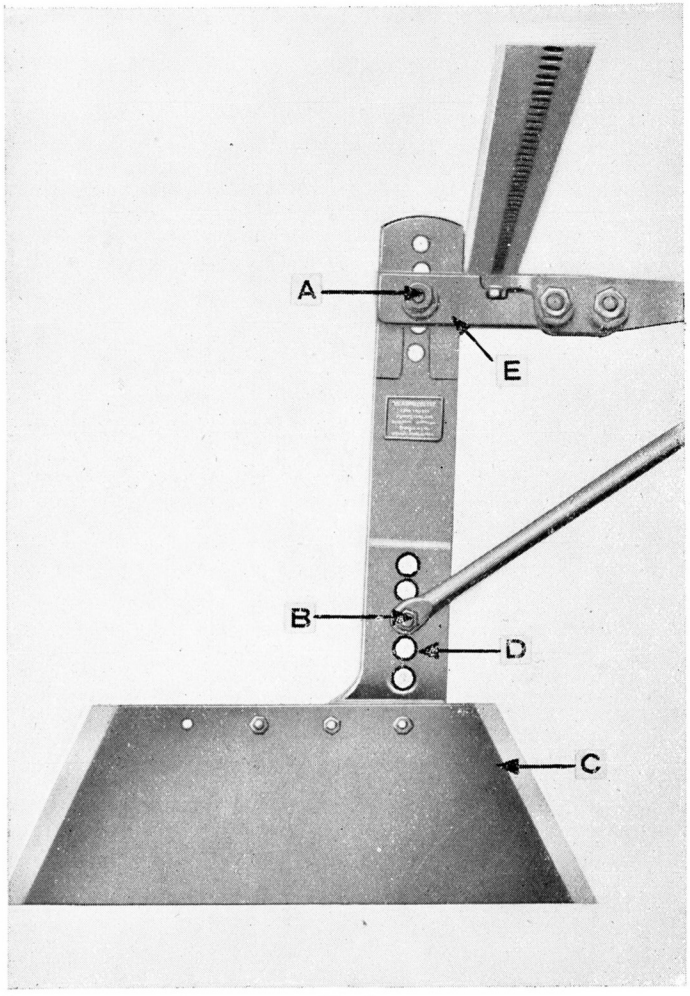

Fig. 4

LAME DE GUIDAGE

Le réglage de la lame de guidage est un facteur important pour le bon fonctionnement de l'outil. Le réglage normal en profondeur est de 75 mm. au-dessous de la pointe des socs. En terres sablonneuses ou friables, 25 mm. ou 50 mm. en plus sont parfois nécessaires. En terres dures, un meilleur terrage est obtenu en remontant l'ensemble de la lame. Il est important que les boulons A et B soient montés comme illustrés. Ex. : si le boulon A est dans un trou central, le boulon B doit aussi être dans le trou central.

ATTENTION

Lors de l'assemblage de la lame C à l'étançon D, prendre soin de nettoyer les faces de contact. Tout corps étranger entre ces faces ferait dévier l'outil d'un côté. Ces remarques sont valables pour les faces au point E où l'étançon est boulonné au cultivateur.

Tous les boulons de l'ensemble doivent être bloqués.

Il est très important de s'assurer du fonctionnement de l'entretoise que traverse le boulon B. Cette pièce est indispensable pour permettre la torsion de l'étançon et le guidage de l'instrument.

La lame de guidage réversible peut être retournée après usure prononcée de l'une de ses pointes. Au moment du remontage il faut toujours s'assurer que la lame est déportée vers l'avant.

COMMENT TRAVAILLE LA LAME DE GUIDAGE

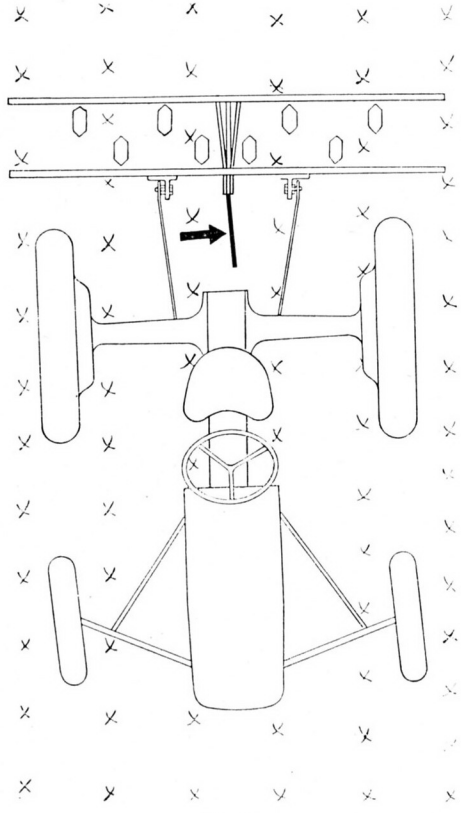

Fig. 5

Si, par exemple, le tracteur vient frôler de trop près les plantes, rectifier la direction vers le centre.

Dès l'instant où les roues AV pivotent vers le centre, une forte pression du sol agit au long du côté droit de la lame de guidage, dans le sens de la flèche. Ceci force la lame vers la gauche et guide l'outil dans l'angle des roues avant. A flanc de coteaux, la tendance de l'outil à glisser produit une pression sur la lame de guidage. Ceci force l'outil vers le haut et lui conserve la direction correcte.

Seuls de bons travaux d'entretien des cultures en ligne donnent les meilleures récoltes. Ceux-ci ne sont aisés qu'avec l'outil derrière le tracteur, ce qui est particulièrement le cas du système Ferguson. La lame de guidage doit être regardée à juste titre comme une révolution car l'outil porté à l'arrière du tracteur ne saurait fonctionner sans elle dans les cultures en ligne

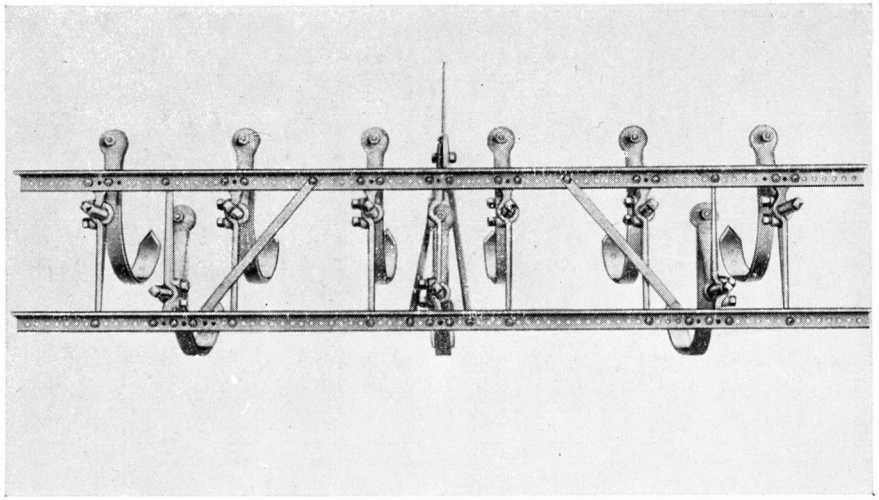

Fig. 6

La fig. 6 montre la position des dents pour travail sur trois rangs.

La voie du tracteur et l'écartement des dents peuvent se régler pour des interlignes de 60 cm, 65 cm, 70 cm ou 75 cm.

La fig. 7 montre la position des dents permettant le travail en sol herbeux. Noter la position de la dent G qui a été portée à l'avant et son étançon A inversé vers l'arrière.

Noter la position des dents B, obtenue par retournement des étançons C. Si un dégagement plus important est requis pour la dent F, son étançon G peut être fixé en H. Noter que les traverses D, ont été inversées et les étançons E tournés vers l'arrière.

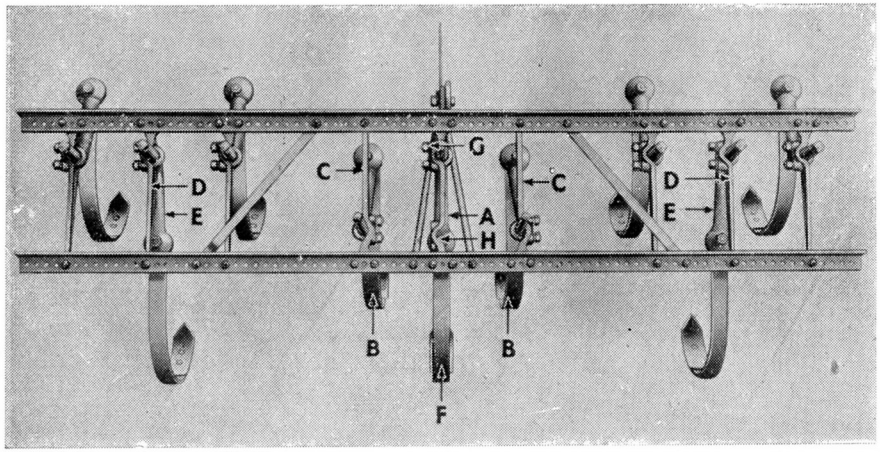

Fig. 7

La fig. 8 montre un réglage simple pour travailler quatre rangs avec huit dents.

La voie du tracteur et les dents peuvent être réglées pour des interlignes de 45 cm ou 50 cm pour quatre rangs.

MONTAGE AVEC LAME DE GUIDAGE

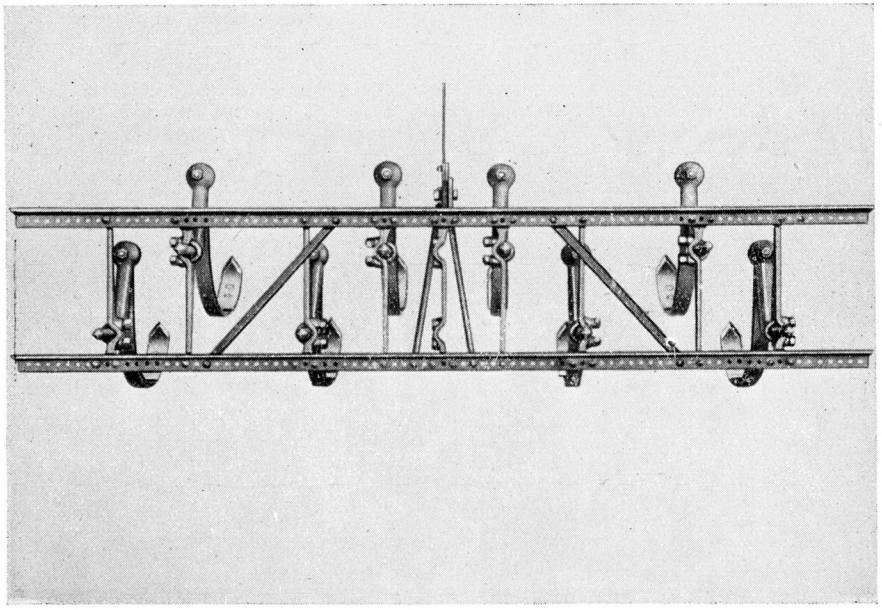

Fig. 8

La fig. 9 montre un montage à 13 dents pour travailler quatre rangs d'une façon complète. Des dents supplémentaires sont nécessaires, sauf si l'on ne monte pas cinq dents arrières.

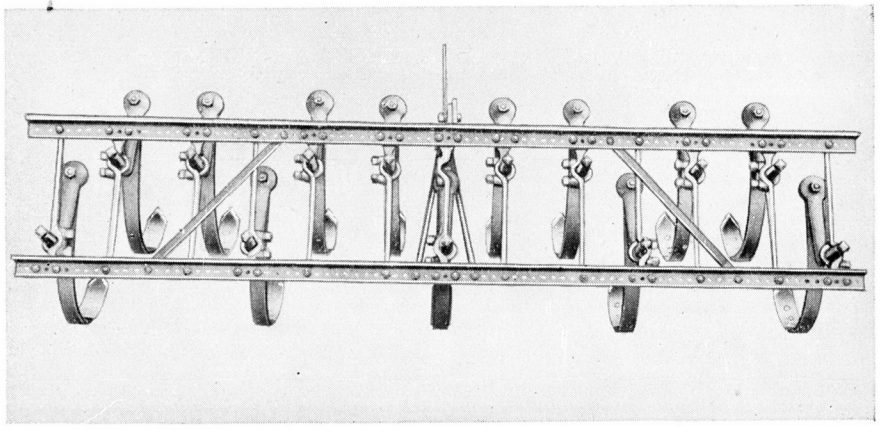

Fig. 9

MONTAGE SANS LAME DE GUIDAGE

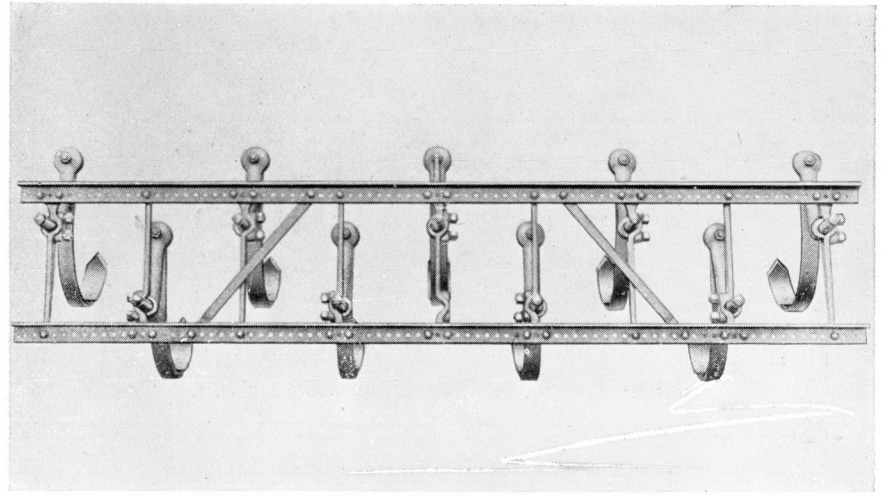

Fig. 10

La fig. 10 montre la position usuelle pour travaux légers en terres propres.
La lame de guidage a été enlevée.
Le meilleur résultat est obtenu en montant les dents le plus possible vers l'avant.

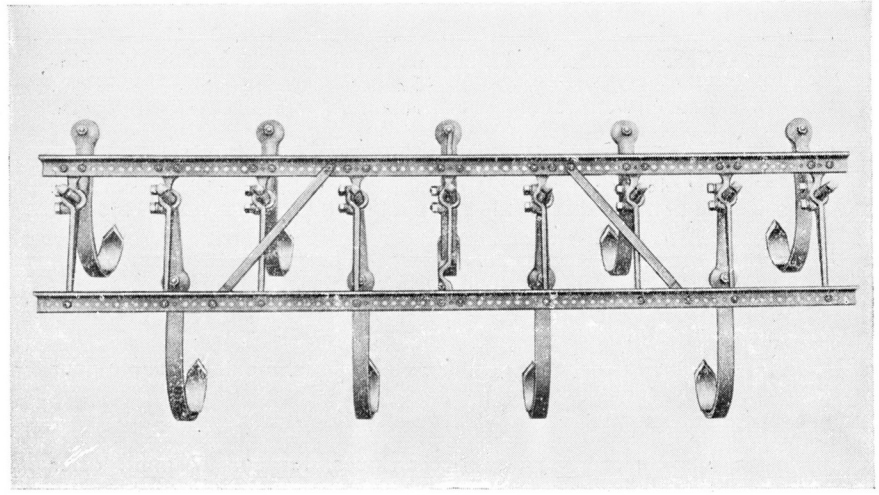

Fig. 11

La fig. 11 montre la position des dents pour travaux en terres sales donnant un meilleur passage que le réglage de la fig. 10.

CULTIVATEUR CANADIEN

TYPE 9S-KF-20

CARACTÉRISTIQUES

Fixation

Montage arrière, fixation Ferguson en 3 points.

Commande

Profondeur de travail contrôlée automatiquement par le système hydraulique Ferguson. Contrôlé longitudinalement par la lame de guidage qui oblige l'outil à suivre les roues avant du tracteur et compense le glissement à flanc de coteaux.

Réglages

Bâti percé à intervalles de 25 mm. pour le réglage des dents. Pivotement des étançons de dents et réglage individuel en hauteur sur 10 cm.

Bâti

Cornière acier traité, au carbone. Larg. 218 cm. Dents réglables en trois rangs de 60 à 75 cm ou quatre rangs de 40 à 50 cm. Peut être utilisé comme cultivateur universel en 213 cm de large.

Dégagement

Garde au sol réglable de 53 à 63 cm. En transport 22 cm sous la pointe des socs et 16 cm sous la pointe de la lame de guidage.

Etançons

Acier forgé, au carbone, diamètre 27 mm. traité.

Lame de guidage

Acier au carbone, réglable en hauteur, montage souple pour guider l'outil.

Dents

Deux ressorts plats concentriques, largeur 27 mm., acier spécial traité.

Poids

Environ 180 kilos.